

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
 Overwegende dat de bedragen van de aan de erkende diensten voor gezins- en bejaardenhulp toegekende toelagen onverwijld moeten worden aangepast om de werking ervan niet in het gedrang te brengen;
 Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huivering en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. De forfaitaire bedragen van de toelage bedoeld in het eerste lid van artikel 10 van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 18 december 1988 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 december 1993, worden als volgt vastgelegd :

- 1^o op 438,43 frank,
- 2^o op 62,63 frank,
- 3^o op 17,90 frank,
- 4^o op 83,90 frank.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1994.

Namen, 22 december 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
 belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huivering en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 95 — 373 (F — 31615)

8 DECEMBRE 1994. — Ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Pour l'année budgétaire 1995:

§ 1^{er}. — les recettes non affectées s'élèvent à:

pour les recettes courantes	42.633,4
pour les recettes en capital	5.631,6

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

(1) *Session ordinaire 1993-1994.*

Documents du Conseil. — A-325/1. Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 1994-1995.

A-325/2. Rapport. — A-325/3. Avis des commissions permanentes.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 29 et 30 novembre 1994. — Adoption. Séance du 30 novembre 1994.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 95 — 373 (F — 31615)

8 DECEMBER 1994. — Ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Begrotingsjaar 1995 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1995:

§ 1. — worden de niet-toegewezen ontvangsten geraamd op:

voor de lopende ontvangsten	42.633,4
voor de kapitaalontvangsten	5.631,6

overeenkomstig Titels I en II van bijgevoegde tabel.

(1) *Gewone zitting 1993-1994.*

Dokumenten van de Raad. — A-325/1. Ontwerp van ordonnantie.

Gewone zitting 1994-1995.

A-325/2. Verslag. — A-325/3. Adviezen van de vaste commissies.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 29 en 30 november 1994. Aanneming. Vergadering van 30 november 1994.

§ 2. — les recettes affectées aux fonds organiques s'élèvent à: 10.020,3

conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Soit ensemble: 58.285,3

Article 2

Les impôts au profit de la Région existant au 31 décembre 1994, ainsi que les taxes consécutives à l'ordonnance relative à la reprise de la fiscalité provinciale, seront recouvrés pendant l'année 1995 d'après les lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Article 3

§ 1^{er}. — Le Gouvernement est autorisé à couvrir l'excédent des dépenses 1995 sur les recettes 1995 par un emprunt ne dépassant pas 9.304,2 millions de francs.

§ 2. — Si nécessaire, le Gouvernement est autorisé à emprunter les soldes inutilisés des autorisations contenues dans les budgets 1989 à 1994 pour couvrir les ordonnancements des crédits engagés sur les années budgétaires antérieures, et ce dans les limites des crédits d'ordonnement prévus dans ces budgets.

Article 4

Il est prélevé 50 millions de francs des recettes du Fonds d'aide aux entreprises, 46 millions de francs du Fonds d'aménagement urbain et foncier et 50 millions de francs du Fonds pour le traitement des eaux usées qui sont versés aux recettes générales de la Région de Bruxelles-Capitale respectivement aux articles 08.01, 08.03 et 08.05 tels que repris au Titre I, section II du tableau des recettes.

Article 5

Le Gouvernement est autorisé à conclure toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et toute opération de gestion de la dette régionale.

Article 6

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts le remboursement par anticipation d'emprunts conformément aux dispositions des conventions d'emprunt, les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et les dépenses découlant des opérations de gestion de la dette régionale.

§ 2. — worden de aan de organieke fondsen toegewezen ontvangsten geraamd op: 10.020,3

overeenkomstig Titel III van bijgevoegde tabel.

Hetzij samen: 58.285,3

Artikel 2

De op 31 december 1994 bestaande belastingen ten behoeve van het Gewest evenals de belastingen voortvloeiend uit de ordonnantie betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit worden tijdens het jaar 1995 ingevorderd volgens de wetten, ordonnanties, besluiten en tarieven die er de grondslag en de invordering van regelen.

Artikel 3

§ 1. — De Regering wordt gemachtigd het excédent van de uitgaven 1995 op de inkomsten 1995 te dekken door een lening van ten hoogste 9.304,2 miljoen frank.

§ 2. — Indien nodig, mag de Regering een beroep doen op de niet-gebruikte saldi van de door de begrotingen 1989 tot 1994 goedgekeurde ontleenmogelijkheden om de vastgelegde kredieten van de voorafgaande begrotingsjaren te ordonnanceren, en dit binnen de perken van de in deze begrotingen opgenomen ordonnanceringskredieten.

Artikel 4

Er wordt 50 miljoen frank afgehouden van de ontvangsten van het Fonds voor hulp aan de ondernemingen, 46 miljoen frank van het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer en 50 miljoen frank van het Fonds voor de waterzuivering, en deze bedragen worden gestort aan de algemene ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, respectievelijk op de basisallocaties 08.01, 08.03 en 08.05 zoals opgenomen in Titel I, sectie II van de ontvangstentabel.

Artikel 5

De Regering wordt gemachtigd elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en elke verrichting van beheer van de gewestenschuld te doen.

Artikel 6

De Regering wordt gemachtigd de vervroegde terugbetaling van leningen overeenkomstig de bepalingen van de leningsovereenkomsten, de verrichtingen inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en de uitgaven die voortvloeien uit verrichtingen inzake beheer van de gewestenschuld via leningen te dekken.

Article 7

Dans les limites des autorisations d'emprunt visés aux art. 3, 5 et 6, le Gouvernement est autorisé à créer des moyens de financement productifs d'intérêts en ce y compris les billets de trésorerie tels que visés par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt.

Article 8

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 9

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'activités économiques désaffectés,

D. HARMEL

Artikel 7

Binnen de grenzen van de machtigingen bedoeld in art. 3, 5 en 6, wordt de Regering gemachtigd rentedragende financieringsmiddelen te creëren met inbegrip van de thesauriehewijzen zoals bedoeld door de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriehewijzen en de depositobewijzen.

Artikel 8

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 9

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1995.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Agedankte Bedrijfsruimten,

D. HARMEL

TABLEAU

TABEL

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
TITRE Ier: Recettes Courantes			TITEL I: Lopende Ontvangsten	
<i>Section I – Recettes fiscales Impôts régionaux</i>			<i>Sectie I – Fiscale ontvangsten Gewestelijke belastingen</i>	
36.01	Taxe sur les jeux et paris	310,0	Belasting op de spelen en de weddenschappen	36.01
36.02	Droits d'enregistrement	2.968,4	Registratierechten	36.02
36.03	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	112,9	Belasting op de automatische ontspannings- toestellen	36.03
36.04	Taxes d'ouverture des débits de boissons fermentées	84,3	Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	36.04
36.05	Taxe régionale	3.000,0	Gewestelijke belasting	36.05
36.06	Taxe sur la force motrice	39,8	Belasting op de drijkracht	36.06
36.07	Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets	16,1	Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en de geldautomaten	36.07
36.08	Taxe sur les panneaux d'affichage	18,9	Belasting op de aanplakborden	36.08
36.09	Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes	—	Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen	36.09
36.10	Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux	3,3	Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen	36.10
36.11	Taxe sur les permis de chasse	—	Belasting op de jachtverloven	36.11
36.12	Taxe sur les cyclomoteurs et les motocyclettes, bateaux et canots de plaisance	—	Belasting op de bromfietzen, motorrijwielen, en pleziervaartuigen	36.12
36.13	Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux	1,9	Belastingen op de agentschappen voor wedden- schappen op paardenwedrennen	36.13
37.01	Précompte immobilier	555,1	Onroerende voorheffing	37.01
	<i>Total Section I</i>	7.110,7	<i>Totaal Sectie I</i>	
<i>Section II – Recettes générales non fiscales</i>			<i>Sectie II – Algemene niet-fiscale ontvangsten</i>	
06.01	Produits divers	3,2	Diverse opbrengsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	—	Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	06.02
06.03	Contribution de la SRIB à l'équilibre du budget régional	200,0	Bijdrage van de GIMB in het evenwicht van de gewestbegroting	06.03
06.04	Intervention de la Commission communautaire commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées	56,0	Tussenkost van de Gemeenschappelijke Gemeen- schapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden	06.04
06.05	Contribution de la SLRB à l'équilibre du budget régional	15,0	Bijdrage van de BGHM in het evenwicht van de gewestbegroting	06.05

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der ophrengsten	Artikel
06.06	Contribution du Port à l'équilibre du budget régional	250,0	Bijdrage van de Haven in het evenwicht van de gewestbegroting	06.06
08.01	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aide aux entreprises	50,0	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor hulp aan de ondernemingen	
08.03	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds d'aménagement urbain et foncier	46,0	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer	
08.05	Recette exceptionnelle en provenance du Fonds pour le traitement des eaux usées	50,0	Buitengewone ontvangst komende van het Fonds voor waterzuivering	
11.01	Remboursement de traitements, allocations, etc...	—	Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz...	11.01
12.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	1,0	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten	12.01
16.01	Produit de la vente de biens non durables	1,0	Ophrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	16.01
16.02	Prestations de la station d'essais et d'analyses (CERIA)	13,6	Prestaties van het proef- en ontledingsstation (COOVI)	16.02
28.01	Produits des biens régionaux donnés en location	0,1	Ophrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen	28.01
29.01	Intérêts de placements	—	Renten op plaatsingen	29.01
29.02	Remboursement d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	20,0	Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	29.02
38.01	Droits de péage et de navigation	1,1	Zeevaarrechten	38.01
38.02	Récupération auprès de la S.I.R.B de subsides pour l'expropriation de l'Arsenal du charroi par la VUB	210,0	Terugvordering van de BGHM van de toelagen voor de onteigening van het Voertuigenarsenaal door de VUB	38.02
46.00	Remboursement par l'IBGE des traitements payés pour son compte	—	Terugbetaling door het BIM van de voor zijn rekening betaalde wedden	46.00
46.01	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	28.125,1	Toegekend gedeelte van de personenbelasting	46.01
46.02	Dotacion complémentaire en provenance du Pouvoir Central visé par la loi du 5 mars 1984 (p.m.)	—	Bijkomende dotatie van de Centrale Overheid bedoeld bij de wet van 5 maart 1984 (p.m.)	46.02
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir Central visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989 (la «main morte»)	740,7	Overdracht van de Centrale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de «dode hand»)	46.03
46.04	Transfert de revenus de l'IRSIA	40,0	Inkomensoverdracht van het IWONL	46.04
46.05	Crédits alloués par les Autorités Nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région	—	Kredieten verleend door de Nationale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen	46.05
46.07	Remboursement par l'ORBEM de soldes budgétaires non utilisés	100,0	Terugbetaling door de BGDA van niet-gebruikte begrotingssaldi	46.07
46.08	Remboursement par l'Agence de Propreté de soldes budgétaires non utilisés	—	Terugbetaling door het Agentschap voor Netheid van niet-gebruikte begrotingssaldi	46.08
46.09	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés	—	Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi	46.09

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article - Ramingen per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
46.10	Remboursement par le Pouvoir central de la quote-part régionale dans le produit de la vignette autoroutière	200,0	Terugbetaling door de Centrale Overheid van het gewestelijk aandeel in de opbrengst van het autowegenvignet	46.10
46.11	Remboursement en provenance du Pouvoir central dans le cadre de l'accord coopération concernant la «petite ceinture»	210,0	Terugbetaling door de Centrale Overheid in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de «kleine ring»	46.11
46.12	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir central relatifs aux prêts	1,1	Terugbetaling door de Centrale Overheid van interesten aangaande leningen	46.12
77.20	Produit de la vente de matériel	-	Opbrengst van de verkoop van materiaal	
	<i>Total Section II</i>	<u>30.333,9</u>	<i>Totaal Sectie II</i>	
	<i>Section III – Recettes non fiscales spécifiques</i>		<i>Sectie III – Specifieke niet-fiscale ontvangsten</i>	
	<i>Division 10</i>		<i>Afdeling 10</i>	
48.52	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	4.172,5	Overdracht van de Agglomeratie Brussel	48.52
	<i>Division 11</i>		<i>Afdeling 11</i>	
39.11	Remboursement par le FEDER des dépenses pré-financées dans le cadre de projets communs	-	Terugbetaling door het EFRO van geprefinancierde uitgaven in het kader van gemeenschappelijke projecten	39.11
86.50	Valorisation de participations en capital		Valorisatie van kapitaalsdeelname	86.50
	<i>Division 13</i>		<i>Afdeling 13</i>	
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir Central visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	1.010,0	Overdracht van de Centrale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	46.03
	<i>Division 14</i>		<i>Afdeling 14</i>	
46.04	Transfert en provenance du Pouvoir Central affecté au paiement des intérêts de l'emprunt De Muyter	-	Overdracht van de Centrale Overheid bestemd voor de betaling van de interesten van de lening De Muyter	46.04
	<i>Division 15</i>		<i>Afdeling 15</i>	
38.08	Participation de la Région dans les bénéfices de la SMAP (assurance contre la perte de revenus)	6,3	Aandeel van het Gewest in de winsten van OMOB (verzekering tegen inkomstenverlies)	38.08
	<i>Total Section III</i>	<u>5.188,8</u>	<i>Totaal Sectie III</i>	
	Total Titre I	<u>42.633,4</u>	Totaal Titel I	

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
TITRE II: Recettes en capital			TITEL II: Kapitaalontvangsten	
Section I — Recettes fiscales			Sectie I — Fiscale ontvangsten	
57.01	Droits de succession	5.369,3	Successierechten	57.01
	<i>Total Section I</i>	<i>5.369,3</i>	<i>Totaal Sectie I</i>	
Section II — Recettes non fiscales			Sectie II — Niet-fiscale ontvangsten	
06.01	Recettes diverses	—	Diverse ontvangsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	—	Terughbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	06.02
57.21	Remboursement par des entreprises de somme indûment octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique	—	Terughbetaling door bedrijven van ten onrechte toegekende gelden in het kader van de wetten op de economische expansie	57.21
66.01	Remboursement d'amortissements en provenance du Pouvoir central	1,3	Terughbetaling door de Centrale Overheid	66.01
76.01	Produit de la vente de biens immeubles (parcelles de terrain de l'Hôpital militaire)	200,0	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (percelen van het Militair Hospitaal)	76.01
76.02	Produit de la vente de biens immeubles (Immeuble Marconi)	30,0	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (Gebouw Marconi)	76.02
77.01	Produit de la vente de biens meubles durables	—	Opbrengst van de verkoop van duurzame roerende goederen	77.01
79.00	Remboursement d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement	31,0	Terughbetaling door derden van aflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	79.00
	<i>Total Section II</i>	<i>262,3</i>	<i>Totaal Sectie II</i>	
	Total Titre II	5.631,6	Totaal Titel II	
	Total Titres I + II	48.265,0	Totaal Titels I + II	
TITRE III: Recettes sur les fonds organiques			TITEL III: Ontvangsten op organieke fondsen	
Division II			Afdeling II	
06.01	Remboursement des subventions-intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	5,0	Terughbetaling van rentetoeclagen en kapitaalpremies (toegewezen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	06.01
86.01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	35,0	Terughbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toegewezen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	86.01
86.02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	10,0	Terughbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toegewezen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	86.02
59.10	Montants alloués par le FEDER pour des projets de développement régional (à affecter au Fonds Bruxellois pour le développement économique régional)	5,0	Bijdrage van het EFRO voor regionale ontwikkelingsprojecten (toegewezen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling)	59.10

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
<i>Division 12</i>			<i>Afdeling 12</i>	
<i>Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>			<i>Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i>	
16.01	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes fortuites	20.0	Verkoop van kasseien en lastencohiers, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten	16.01
18.01	Indemnités versées notamment par des organismes assureurs	110.0	Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	18.01
59.11	Subsides de l'Union Européenne en faveur du programme «Drive»	6.0	Toelage van de Europese Unie ten gunste van het «Drive»-programma	59.11
76.01	Vente de biens immeubles	130.0	Verkoop van onroerende goederen	76.01
<i>Division 13</i>			<i>Afdeling 13</i>	
39.10	Montant du Fonds Social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds Social Bruxellois)	80.0	Bijdrage van het Europees Sociaal Fonds voor gezamenlijke projecten (toegewezen aan het Brussels Sociaal Fonds)	39.10
<i>Division 14</i>			<i>Afdeling 14</i>	
89.30	Remboursement des créances recouvrables (à affecter au Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération)	—	Terughetaling van inbare schuldvorderingen (toegewezen aan het Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie)	89.30
<i>Division 15</i>			<i>Afdeling 15</i>	
<i>Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>			<i>Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>	
06.02	Recettes de toutes nature liées à la politique du logement, recettes fortuites	—	Allerhande inkomsten in verband met het huisvestingsbeleid, toevallige inkomsten	06.02
56.50	Remboursement de primes par des particuliers	—	Terughetaling van premies door privé-personen	56.50
59.11	Intervention de l'Union Européenne en matière de politique du logement	—	Tussenkost van de Europese Unie inzake huisvestingsbeleid	59.11
89.30	Remboursements par les Sociétés de logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes d'investissements	471.1	Terughetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	89.30
<i>Division 16</i>			<i>Afdeling 16</i>	
<i>Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>			<i>Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i>	
06.03	Recettes diverses	—	Diverse inkomsten	06.03
56.01	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	5.0	Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden	56.01
56.51	Remboursements des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs	5.0	Terughetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voetpaden	56.51
68.20	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. — Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	40.0	Terughetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. — Terughetaling van toelagen voor stadsvernieuwing ingeval van verkoop	68.20
76.02	Vente et location de terrains concernant la division 16	—	Verkoop en verhuring van terreinen betreffende afdeling 16	76.02

Article	Désignation des recettes	Evaluations par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
<i>Division 18</i>			<i>Afdeling 18</i>	
06.04	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnisations, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	16,3	Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toegewezen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	06.04
16.02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	42,0	Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toegewezen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	16.02
36.01	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	0,1	Jacht- en visverloven (toegewezen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	36.01
46.05	Credits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	78,0	Kredieten verleend door de nationale overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toegewezen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	46.05
59.12	Intervention de l'Union Européenne en matière d'environnement (à attribuer au Fonds pour la protection de l'environnement)	0,8	Tussenkomst van de Europese Unie inzake milieubeheer (toegewezen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	59.12
<i>Division 19</i>			<i>Afdeling 19</i>	
66.11	Participation de la Région Flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)	0,0	Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toegewezen aan het Fonds voor waterzuivering)	66.11
68.11	Participation des Provinces pour la réalisation des stations d'épuration et leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)	160,0	Aandeel van de Provincies bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toegewezen aan het Fonds voor waterzuivering)	68.11
36.03	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)	200,0	Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toegewezen aan het Fonds voor waterzuivering)	36.03
<i>Division 23</i>			<i>Afdeling 23</i>	
96.10	Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette en ce y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)	8.601,0	Leningopbrengsten (ontvangsten toegewezen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of de uitbetalingen van kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen)	96.10
Total Titre III		10.020,3	Totaal Titel III	
Total Titres I + II + III		58.285,3	Totaal Titels I + II + III	